



翡翠红绿

李理 著

翡翠精品鉴赏

近150件翡翠传世精品
资深文物专家编撰
汇集
沈阳故宫博物院
北京故宫博物院
台北故宫博物院
馆藏



化学工业出版社



翡翠红玉

李理 著



化学工业出版社

· 北京 ·

翡翠，玉器王国中的“豪门贵族”。它具有优良的品质、奢华的外貌和美丽的寓意，自使用伊始即身价不菲。直到今天，翡翠仍然是许多人欣赏把玩和收藏投资的首选目标，也始终拥有超越其他各类玉石的特殊身价。

翡翠最早使用于明清两朝宫廷，清末民初之后才在社会上广泛流行，成为世人喜爱的器物。虽然如此，高档翡翠精品毕竟数量稀少，且主要珍藏于大型博物馆之中，这使得欣赏翡翠成为一种奢求。本书由资深文物专家编撰，除了系统介绍翡翠历史、翡翠生产、翡翠分类以及翡翠收藏等概念，另外汇集了近150件翡翠传世精品，主要以沈阳故宫博物院的清宫旧藏品为欣赏对象，同时吸收北京故宫博物院、台北故宫博物院、卡地亚典藏和少数私人藏家精品，通过展示各用途、各类别、各层次的翡翠制品，从而为您掀开翡翠玉世界的绚烂华章。

图书在版编目(CIP)数据

红翡绿翠：翡翠精品鉴赏 / 李理 著.

北京：化学工业出版社，2014.1

ISBN 978-7-122-18308-8

I. ①红… II. ①李… III. ①翡翠-鉴赏

IV. ①TS933.21

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第205933号



责任编辑：郑叶琳

责任校对：宋 玮

装帧设计：尹琳琳

出版发行：化学工业出版社

(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装：北京永诚印刷有限公司

710mm×1000mm 1/16 印张9 字数 159 千字

2014年1月北京第1版第1次印刷



购书咨询：010-64518888

(传真：010-64519686)

售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：88.00元

版权所有 违者必究

前言

自古以来，中国人与玉器有着千丝万缕的联系，从石器时代的祭祀用玉、装饰用玉，到夏、商、周时期的礼器用玉，再到秦汉、唐宋乃至元、明、清各朝的随葬用玉、生活实用器和陈设玉、佩饰玉等等，各种各样的玉器均与中国人结有不解之缘，与人们思想和生活息息相关，成为中国古代传统文化中最重要的组成部分之一。



▲ 清宫旧藏后妃翡翠首饰组件

翡翠作为玉器的一个分支，虽然被中国人使用的历史比较短，在明、清两朝才真正应用，但它却在清朝中晚期以及民国和当代社会大放异彩，成为后来居上、独领风骚的玉器品种，在国人装饰佩戴、欣赏把玩和艺术品收藏中，都占据着首要的位置，成为无数人寄托情感与梦想的工具。

时至21世纪的今天，翡翠以其晶莹的品质、特殊的做工、美丽的寓意，依然是许多人梦绕魂牵的奢侈品，是人们日常装饰佩戴和欣赏把玩的物件，同时它也是人们陈设摆放和艺术品收藏的最佳投资目标。无论是老物还是新件，翡翠制品在玉雕王国中都将高高在上，价值领先，永远具有其迷人的魅力和夺目的光彩。

以下就让我们走进翡翠的神奇世界，在一件件翡翠精品中，真正领略它汇聚天地精华、浓缩万物灵性的美丽风姿！

目 录



第一章 翡翠概述 1

- 翡翠的定义 2
- 翡翠的历史 2



第二章 翡翠写真 5

- 翡翠的特征 6
- 翡翠的产地 6
- 翡翠的种水分类 9



第三章 雕制纹饰 13

- 雕制与加工 14
- 图案与纹饰 16



第四章 翡翠收藏 19

- 回顾与前瞻 20
- 具体关注 21



第五章 精品鉴赏 25

- 玲珑典雅——陈设摆件 26
- 取高位尊——官制佩带 38
- 流光溢彩——首饰珠链 56
- 闭月羞花——发簪头钗 81
- 称心如意——佩坠把件 98
- 高调奢华——日常用物 118

参考文献 138

第一章 翡翠概述

F E I C U I G A I S H U



▲ 清宫旧藏翡翠扳指

翡翠的定义

翡翠，英文为Jadeite，又俗称为翠玉、硬玉、缅甸玉。在中国玉文化中，它特指产自缅甸等地的辉石类玉石。

翡翠多以半透明的青白色为本质，其上有绿称为翠，其上有红名为翡。除白色和红翡、绿翠之外，另有紫色、黄色、金黄、黑色、墨翠以及红绿白三彩等新式品种。翡和翠既可以单独为石，亦可以相依共生，无数翡翠制品因浑然天成而品相各异，因做工有别而款式不同。它们色彩多变，质地温婉，寓意丰富，由此构成千姿百态的翡翠大千世界。

翡翠属于钠和铝硅酸盐属辉石族矿物，化学成分为 $\text{NaAl}[\text{Si}_2\text{C}_6]$ ，它比“闪玉”（软玉）更为稀有，硬度为

7.0，比重为3.25~3.45，折射率为1.66。由于它比新疆和田玉硬度还高约1度，便被地质矿物学界称为“硬玉”，与白玉、青玉、碧玉等传统软玉形成对照。

形成翡翠不同色彩的原因，根本在于其内部金属含量的差异：含有铬、铁等元素的玉石，会呈现翠绿或褐红色；含有铁与锰、镁、钛等元素的玉石，则呈现迷人的浅紫色。

在古往今来的翡翠制品中，最受人们喜爱的还是那些深沉的绿意和通体的翠色，甚至在一些人眼中，翡翠唯有质地纯正的碧绿，才堪称最尊贵的外貌；唯有充盈饱满的水头，才具备最迷人的丰采。

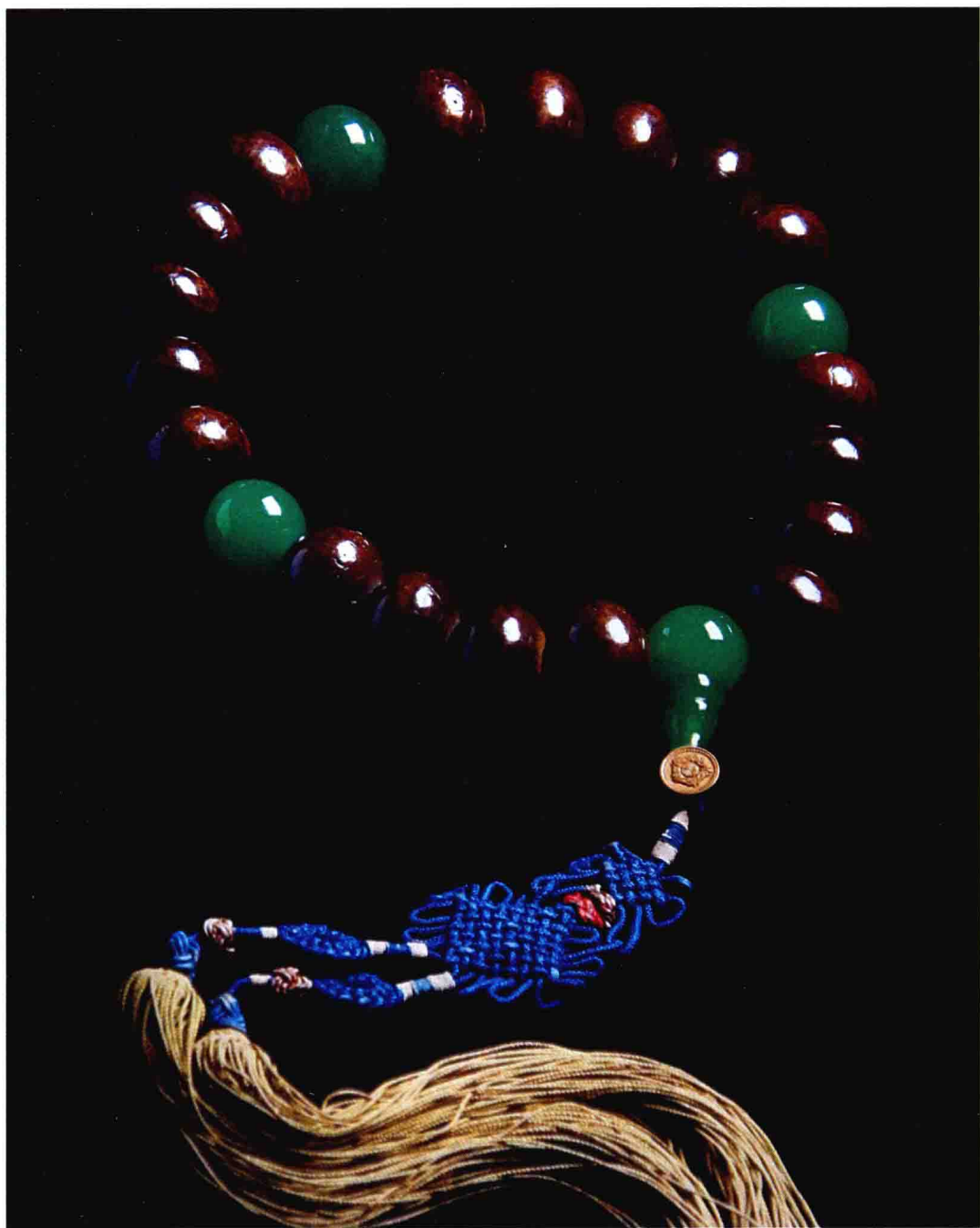
玉中最硬者莫若翡翠，玉中最美者亦属翡翠！

翡翠的历史

在中国古代，翡翠并不是千百年来传统观念中玉器原料和玉器制品。

明朝时，翡翠又被称为“翠生石”，开始被王公贵族所使用。根据明朝官方典籍《大明会典》记载，它

自永乐初年起，已明确使用于皇后礼服冠，被制成冠帽上的翠龙、翠云、翠钿等装饰品。此外在皇后常服和皇妃礼服、常服中也有所使用，从此掀开了翡翠在中国玉文化历史上的崭新篇章。



▲ 金刚菩提子翡翠念珠

至清朝中期，翡翠又称为“云玉”、“云石”、“滇玉”。乾隆朝，随着中缅战争结束，中国与缅甸的往来道路得以开通，宫廷征集和民

间商贸均有所提高，翡翠原材料开始大量输入中国，翡翠制品乃开始出现于皇家宫廷中。据清代乾隆朝著名文臣纪晓岚记载，当时的翡翠因被世人

所重，其价值已经远超其他玉器。纪晓岚在《阅微草堂笔记》之中《姑妄听之》一节所载：“记余幼时，人参、珊瑚、青金石价皆不贵，今则日

昂。绿松石、碧鸭犀价皆致贵，今则日减。云南翡翠玉，当时不以玉视之，不过如蓝田乾黄，强名以玉耳；今则以为珍玩，价远出真玉上矣。”



▲清葫芦纹翡翠扁簪

清朝中晚期，官制佩饰开始采用翡翠，宫廷后妃在首饰、佩饰中亦大量采用翡翠原料，特别是慈禧皇太后叶赫那拉氏对翡翠具有特殊偏爱，她使用的珠宝首饰常以碧绿如水的翡翠制作，宫中御用珍玩、陈设品也多选翡翠为材料，从而激发了皇室贵族及上流女眷对翡翠的普遍倾心，引导社

会风气转向对翡翠的极端喜爱，从此翡翠超越其他各类传统玉器，成为中国玉文化中最具代表性的领军品种。

晚生的翡翠虽然不是中土自产之物，一旦进入传统文化推崇的尚玉范畴，它即为国人所普遍接受，诚心认可，并因中国人的爱玉情节而身价倍增，美轮美奂！

第二章 翡翠写真

F E I C U I X I E Z H E N



▲冰种三彩翡翠观音像

翡翠的特征

翡翠制品之所以在明清、民国时期乃至当代受到国人的特殊喜爱，与它自身具有的特质不无关系。

其一，翡翠原石具有天然形成的稀世之美，那些如深潭的碧绿，如翠竹的青秀，如晚霞的斑红，如高天的云白，都成为世人亦梦亦幻的奢求之物。其二，翡翠自身具有超乎寻常的坚硬。翡翠是所有传统玉器中硬度最高的一个品种，无论是切割还是雕刻，都给人以巨大的挑战。要制成一件成功的翡翠制品，除了要有通常的雕玉技艺，还要有更大的毅力与技能，否则就无法完成对它的重塑。好的翡翠制品，会将最佳的质地和色彩充分予以利用，它会因超强的硬度，而保持永不泯灭的光泽和熠熠生辉的

晶莹。

翡翠从外观来看，具有传统玉料的普遍特征，总体温润、洁净。它通常有乳白、碧绿、青绿、青白、棕红、橘红等颜色，此外，近年还开采生产出紫罗兰、黑褐、黑色、油青、黄色、红绿、紫黄或红、绿、紫三色相间的翡翠。虽然人们有求新求美的艺术感觉，但大多数人还是崇尚传统的绿色翡翠，尤其偏爱颜色浓绿的翠件。那些水头足、玻璃地、老坑种的翡翠首饰，经常被人们尊为翡翠之王，由它们生产雕刻出的老种高翠或艳翠制品，往往都会在国际拍卖市场上成为人们争抢的宠儿，相关藏品也经常爆出意想不到的天价，反映了世人对珍稀翡翠的真心热爱与真诚景仰。

翡翠的产地

翡翠原产地主要在南亚的缅甸山区，确指为缅甸北方的密支那（Myitkyina）。除此之外，世界尚有其他几个地区出产有翡翠原料，如美

国加州的圣彼纳多郡、危地马拉的蒙特格河、日本的新潟、哈萨克斯坦等地，均有一定的辉石玉原料资源，但严格说来，中国人真正认可的翡翠仅指缅甸出产的玉石。



▲ 缅甸北部所产的翡翠原石

明朝，翡翠曾被称为“翠生石”或“缅甸碧玉”。明人徐霞客在其《徐霞客游记》中载：“潘生一桂虽青衿而走缅甸，家多缅甸货。时倪按君命承差觅碧玉，潘苦之，故屡屡避客。”由于缅甸并不出产碧玉，而古人也往往将青绿色统称为碧色，故当地所产的所谓碧玉，即应是后代所称

的翡翠。

具体来讲，翡翠旧产原料是出自现在缅甸帕敢（勐拱）西北部的雾露河（乌龙河）上游地区，这里在清朝时曾隶属于云南永昌府腾越厅，英国人入侵缅甸之后，将帕敢等出产翡翠的地区划入了缅甸，中国亦即失去了此处翡翠产地。



▲ 翠玉戒指

在清朝，翡翠原材料经挖掘和加工之后，首先要进入云南地区，再由当地官员、富绅等进贡、贩卖到宫廷和内地，因此形成了翡翠出自云南的传说。其实，管辖出产翡翠地区的永昌确实位于中国云南西部，这里并不出产玉石，但因该地与缅甸毗邻，所出产的翡翠原石和成品往往汇聚于

此，并由这里开始中转和集散，形成了有关“永昌碧玉”或“永昌玛瑙”、“永昌云玉”等说法。清朝雍正年间，在内廷档案文书中，曾将云南巡府进贡的玉石（即翡翠）称呼为“永昌碧玉”；道光年间，清内廷实物黄签上仍然将翡翠称为“云石”，这反映了翡翠产地当时确实归属云

南，才将翡翠生产、运输和制作归由云南为起始地点。

近年，缅甸出产翡翠原料的地区主要分为老场区、新场区两个部分，

民间俗称为“十大名坑”，其中老场区有帕敢、木坎、南奇、后江等处；新场区有马萨厂、凯苏、度胃、目乱岗等处。

翡翠的种水分类

翡翠品种的好与坏，一般以翡翠质地和颜色外观作为分类标准。目前，翡翠品级的鉴别尚无科学方法，

人们往往凭借各自的感觉而确定翡翠优劣，经常造成于仁者见仁、智者见智的模糊判定，缺少明确系统而严格规范的界定标准。



▲ 清宫旧藏翡翠带钩

总体来说，翡翠制品中的高档品，以所谓的老坑玻璃种翡翠为代

表，它们要讲求绿色是否均匀，水头是否饱满。换句话说，翡翠材质越



▲ 老坑玻璃种皇后戒

绿、水头越足，就越是上佳的成品，而颜色暗淡、水头差的翡翠，其价值则较低。

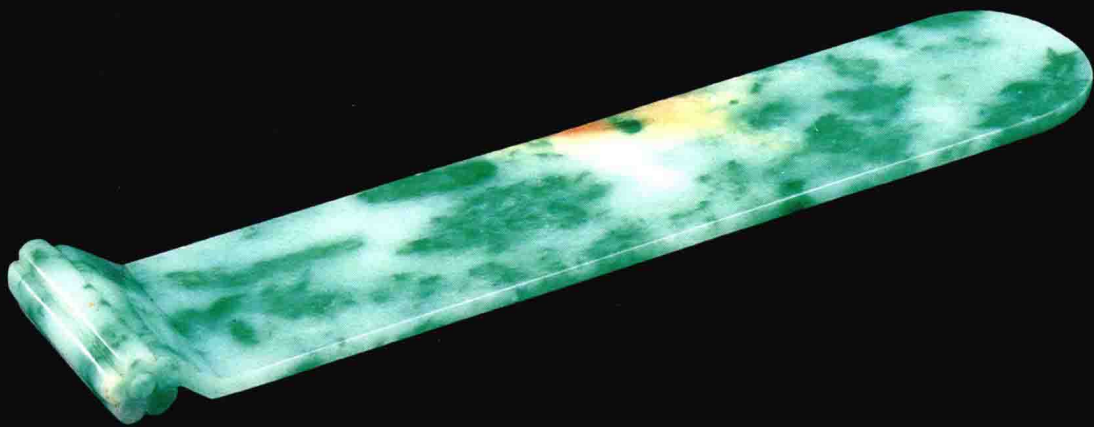
翡翠的透明度在宝石界称为“水”。水色好即透明度佳，透明度越好，翡翠的质地就越好。根据国内珠宝业专业划分标准，翡翠目前基本有如下几类品种：老坑种、冰种、山坑种、芙蓉种、金丝种、干青种、花青种、油青种、马牙种等。

老坑种

颜色符合浓、正、艳、匀，质地细腻，透明度好。其中的“玻璃种”是最具保值、升值价值的珍品。

冰种

翡翠透明度最好时被形容为“冰种”，即像冰一样透明。其特点是水头特佳，晶莹透彻，色淡或无色。“有种无色”的翡翠，应属于高档品种。



▲ 清宫旧藏翠扁方

山坑种

属于一种不透明的翡翠，表面色彩娇艳，引人喜欢，经常被制作成挂件。

芙蓉种

颜色虽淡却非常纯正，不带黄色调，玉质较细腻，非常耐看。属于中高档品种。

金丝种

绿色鲜艳明亮，使人觉得翠中含有金光，呈丝状断断续续排列，因水头好，颇受推崇。

干青种

绿色浓重且纯正，透明度差，底子干，玉质较粗，矿物颗粒的形态呈短柱状。

花青种

绿色呈脉状或斑点状不规则分布，是分布较广的一种翡翠，属于中低档品种。

油青种

透明度较好，玉质细腻，表面似油脂光泽，绿色较暗，掺杂蓝灰色调，给人一种很沉闷的感觉，属于中低档品种。

马牙种

表面矿物颗粒呈白色粒状，透明度差，质地粗糙，属于低档品种。